



جمهوری اسلامی ایران
Islamic Republic of Iran

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

Institute of Standards and Industrial Research of Iran



استاندارد ملی ایران

۱۰۴۲۵-۸۲۶

چاپ اول

ISIRI
10425-826
1st.edition

واژگان الکتروتکنیک -

قسمت ۸۲۶ : تاسیسات الکتریکی

International electrotechnical vocabulary -
Part 826 : Electrical installations

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران
تهران - خیابان ولیعصر، ضلع جنوبی میدان ونک، پلاک ۱۲۹۴، صندوق پستی: ۱۴۱۵۵-۶۱۳۹
تلفن: ۵-۸۸۸۷۹۴۶۱
دورنگار: ۸۸۸۸۷۰۸۰ و ۸۸۸۸۷۱۰۳
کرج - شهر صنعتی، صندوق پستی ۱۶۳-۳۱۵۸۵
تلفن: ۸-۲۸۰۶۰۳۱ (۰۲۶۱)
دورنگار: ۲۸۰۸۱۱۴ (۰۲۶۱)
پیام نگار: standard@isiri.org.ir
وبگاه: www.isiri.org
بخش فروش، تلفن: ۲۸۱۸۹۸۹ (۰۲۶۱)، دورنگار: ۲۸۱۸۷۸۷ (۰۲۶۱)
بها: ۳۷۵۰ ریال

Institute of Standards and Industrial Research of IRAN
Central Office: No.1294 Valiaser Ave. Vanak corner, Tehran, Iran
P. O. Box: 14155-6139, Tehran, Iran
Tel: +98 (21) 88879461-5
Fax: +98 (21) 88887080, 88887103
Headquarters: Standard Square, Karaj, Iran
P.O. Box: 31585-163
Tel: +98 (261) 2806031-8
Fax: +98 (261) 2808114
Email: standard@isiri.org.ir
Website: www.isiri.org
Sales Dep.: Tel: +98(261) 2818989, Fax.: +98(261) 2818787
Price:3750 Rls.

به نام خدا

آشنایی با مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران به موجب بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱ تنها مرجع رسمی کشور است که وظیفه تعیین، تدوین و نشر استانداردهای ملی (رسمی) ایران را به عهده دارد.

تدوین استاندارد در حوزه های مختلف در کمیسیون های فنی مرکب از کارشناسان مؤسسه* صاحب نظران مراکز و مؤسسات علمی، پژوهشی، تولیدی و اقتصادی آگاه و مرتبط انجام می شود و کوششی همگام با مصالح ملی و با توجه به شرایط تولیدی، فناوری و تجاری است که از مشارکت آگاهانه و منصفانه صاحبان حق و نفع، شامل تولیدکنندگان، مصرف کنندگان، صادرکنندگان و وارد کنندگان، مراکز علمی و تخصصی، نهادها، سازمان های دولتی و غیر دولتی حاصل می شود. پیش نویس استانداردهای ملی ایران برای نظرخواهی به مراجع ذی نفع و اعضای کمیسیون های فنی مربوط ارسال می شود و پس از دریافت نظرها و پیشنهادهای در کمیته ملی مرتبط با آن رشته طرح و در صورت تصویب به عنوان استاندارد ملی (رسمی) ایران چاپ و منتشر می شود.

پیش نویس استانداردهایی که مؤسسات و سازمان های علاقه مند و ذیصلاح نیز با رعایت ضوابط تعیین شده تهیه می کنند در کمیته ملی طرح و بررسی و در صورت تصویب، به عنوان استاندارد ملی ایران چاپ و منتشر می شود. بدین ترتیب، استانداردهایی ملی تلقی می شود که بر اساس مفاد نوشته شده در استاندارد ملی ایران شماره ۵ تدوین و در کمیته ملی استاندارد مربوط که مؤسسه استاندارد تشکیل می دهد به تصویب رسیده باشد.

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران از اعضای اصلی سازمان بین المللی استاندارد (ISO)^۱ کمیسیون بین المللی الکتروتکنیک (IEC)^۲ و سازمان بین المللی اندازه شناسی قانونی (OIML)^۳ است و به عنوان تنها رابط^۴ کمیسیون کدکس غذایی (CAC)^۵ در کشور فعالیت می کند. در تدوین استانداردهای ملی ایران ضمن توجه به شرایط کلی و نیازمندی های خاص کشور، از آخرین پیشرفتهای علمی، فنی و صنعتی جهان و استانداردهای بین المللی بهره گیری می شود.

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران می تواند با رعایت موازین پیش بینی شده در قانون، برای حمایت از مصرف کنندگان، حفظ سلامت و ایمنی فردی و عمومی، حصول اطمینان از کیفیت محصولات و ملاحظات زیست محیطی و اقتصادی، اجرای بعضی از استانداردهای ملی ایران را برای محصولات تولیدی داخل کشور و / یا اقلام وارداتی، با تصویب شورای عالی استاندارد، اجباری نماید. مؤسسه می تواند به منظور حفظ بازارهای بین المللی برای محصولات کشور، اجرای استاندارد کالاهای صادراتی و درجه بندی آن را اجباری نماید. همچنین برای اطمینان بخشیدن به استفاده کنندگان از خدمات سا زمانها و مؤسسات فعال در زمینه مشاوره، آموزش، بازرسی، ممیزی و صدور گواهی سیستم های مدیریت کیفیت و مدیریت زیست محیطی، آزمایشگاه ها و مراکز کالیبراسیون (واسنجی) وسایل سنجش، مؤسسه استاندارد این گونه سازمان ها و مؤسسات را بر اساس ضوابط نظام تأیید صلاحیت ایران ارزیابی می کند و در صورت احراز شرایط لازم، گواهینامه تأیید صلاحیت به آن ها اعطا و بر عملکرد آنها نظارت می کند. ترویج دستگاه بین المللی یکاها، کالیبراسیون (واسنجی) وسایل سنجش، تعیین عیار فلزات گرانبها و انجام تحقیقات کاربردی برای ارتقای سطح استانداردهای ملی ایران از دیگر وظایف این مؤسسه است.

* مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

- 1- International organization for Standardization
- 2 - International Electrotechnical Commission
- 3- International Organization for Legal Metrology (Organization International de Metrology Legal)
- 4 - Contact point
- 5 - Codex Alimentarius Commission

کمیسیون فنی تدوین استاندارد
«واژگان الکتروتکنیک - قسمت ۸۲۶ : تاسیسات الکتریکی»

رئیس:

موسسیان ، آدیک
(فوق لیسانس مهندسی برق)

سمت و / یا نمایندگی

کارشناس استاندارد

دبیر:

خضرای ، آزیتا
(فوق لیسانس مهندسی هسته ای)

موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

اعضاء: (اسامی به ترتیب حروف الفبا)

آصفی ، یعقوب
(لیسانس مهندسی برق - قدرت)

وزارت مسکن

اللهویردیزاده شیخلو ، اصغر

(فوق لیسانس مهندسی برق - قدرت)

عضو هیئت علمی دانشگاه آزاد اسلامی
واحد تهران جنوب

جوادی پایداری ، ابراهیم

(فوق لیسانس مهندسی برق - قدرت)

کارشناس

زمانی ، مرتضی

(فوق لیسانس مهندسی برق)

انجمن مدیران فنی و اجرایی

طوسی ، محمود

(لیسانس مهندسی برق - قدرت)

انجمن شرکت های پیمانکار تاسیسات

محمد زاده ، محمد باقر

(لیسانس مهندسی برق - قدرت)

مهندسين مشاور آرک

فهرست مندرجات

صفحه	عنوان
ج	آشنایی با مؤسسه استاندارد
د	کمیسیون فنی تدوین استاندارد
ز	پیش گفتار
۱	۱ هدف و دامنه کاربرد
۱	۲ مراجع الزامی
۱	۳ اصطلاحات و تعاریف
۱	۱۰-۸۲۶ مشخصه های تاسیسات الکتریکی
۳	۱۱-۸۲۶ ولتاژها و جریان ها
۷	۱۲-۸۲۶ برق گرفتگی و اقدامات حفاظتی
۱۴	۱۳-۸۲۶ اتصال زمین و همبندی
۲۱	۱۴-۸۲۶ مدارات الکتریکی
۲۴	۱۵-۸۲۶ سیستم های سیم کشی
۲۶	۱۶-۸۲۶ سایر تجهیزات
۲۸	۱۷-۸۲۶ جداسازی و قطع و وصل
۲۹	۱۸-۸۲۶ توانایی افراد

پیش‌گفتار

استاندارد " واژگان الکتروتکنیک - قسمت ۸۲۶ : تاسیسات الکتریکی " که پیش‌نویس آن در کمیسیون های مربوط توسط مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران تهیه و تدوین شده و در چهار صد و چهل و چهارمین اجلاس کمیته ملی استاندارد برق و الکترونیک مورخ ۱۳۸۶/۱۲/۲۵ مورد تصویب قرار گرفته است ، اینک به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱ ، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود .

برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در مواقع لزوم تجدید نظر خواهد شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدید نظر در کمیسیون فنی مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت . بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی استفاده کرد.

منبع و ماخذی که برای تهیه این استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

IEC 60050-826 : 2004 , International electrotechnical vocabulary – Part 826 : Electrical installations .

واژگان الکتروتکنیک - قسمت ۸۲۶ : تاسیسات الکتریکی

۱ هدف و دامنه کاربرد

هدف از تدوین این استاندارد ، تعیین واژگان تاسیسات الکتریکی ساختمان های مسکونی ، تجاری یا صنعتی است . سیستم های توزیع انرژی برای مصارف عموم یا تولید قدرت و انتقال چنین سیستم هایی در دامنه کاربرد این استاندارد قرار نمی گیرند .

۲ مراجع الزامی

مدارک الزامی زیر حاوی مقرراتی است که در متن این استاندارد ملی ایران به آن ها ارجاع داده شده است . بدین ترتیب آن مقررات جزئی از این استاندارد ملی ایران محسوب می شود . در صورتی که به مدرکی با ذکر تاریخ انتشار ارجاع داده شده باشد ، اصلاحیه ها و تجدیدنظرهای بعدی آن مورد نظر این استاندارد ملی ایران نیست . در مورد مدارکی که بدون ذکر تاریخ انتشار به آن ها ارجاع داده شده است ، همواره آخرین تجدیدنظر و اصلاحیه های بعدی آن ها مورد نظر است . استفاده از مراجع زیر برای این استاندارد الزامی است :

2-1 IEC 60050-195 : 1998 , International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Part 195 : Earthing and protection against electric shock .

2-2 IEC 60050-442 : 1998 , International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Part 442 : Electrical accessories .

2-3 IEC 60449 , Voltage bands for electrical installations of buildings .

۳ اصطلاحات و تعاریف

در این استاندارد ، اصطلاحات و تعاریف زیر به کار می رود :

۸۲۶-۱۰ - مشخصه های تاسیسات الکتریکی

۸۲۶-۱۰-۰۱

electrical installation

تاسیسات الکتریکی

installation électrique, f

مجموعه ای از تجهیزات الکتریکی وابسته به هم با مشخصه های هماهنگ که برای برآورده شدن اهداف خاصی در نظر گرفته شده اند .

۸۲۶-۱۰-۰۲

origin of the electrical installation

ورودی تاسیسات الکتریکی (محل انشعاب برق)

origine de l'installation électrique, f

نقطه ای است که در آن انرژی الکتریکی به تاسیسات الکتریکی تحویل داده می شود .

۰۳-۱۰-۸۲۶

ambient temperature
température ambiante, f

دمای محیط

میانگین دمای هوا یا هر محیط دیگری در مجاورت تجهیزات می باشد .

یادآوری- در حین اندازه گیری دمای هوا ، پراب یا وسیله اندازه گیری بهتر است از گرمایش تابشی و جریان هوا حفاظت شده باشد .

۰۴-۱۰-۸۲۶

electric supply system for safety services
système d'alimentation électrique pour installations de sécurité, m

سیستم تغذیه الکتریکی تجهیزات ایمنی

سیستم تغذیه برای حفظ و نگهداری کارکرد تجهیزات و تاسیسات الکتریکی ضروری برای مصارف ذیل در نظر گرفته شده است :

- بهداشت و ایمنی افراد و حیوانات اهلی .

- جلوگیری از رساندن آسیب به محیط زیست و تجهیزات سایر سیستم ها .

یادآوری- سیستم تغذیه شامل منبع تغذیه و مدارات الکتریکی تا ترمینال های تجهیزات الکتریکی می باشد . در حالات خاص ، این سیستم ممکن است تجهیزات را نیز در بر گیرد .

۰۵-۱۰-۸۲۶

electric source for safety services
source électrique de sécurité, f

منبع الکتریکی تجهیزات ایمنی

منبع الکتریکی است که برای استفاده به عنوان قسمتی از سیستم تغذیه الکتریکی تجهیزات ایمنی در نظر گرفته شده است .

۰۶-۱۰-۸۲۶

electric circuit for safety services
circuit électrique de sécurité, m

مدار الکتریکی تجهیزات ایمنی

مدار الکتریکی است که برای استفاده به عنوان قسمتی از سیستم تغذیه الکتریکی تجهیزات ایمنی در نظر گرفته شده است .

۰۷-۱۰-۸۲۶

standby electric supply system
système d'alimentation électrique de remplacement, m

سیستم تغذیه الکتریکی آماده به کار

سیستم تغذیه ای است که برای حفظ و نگهداری عملیات تاسیسات الکتریکی یا قسمت ها یا قسمتی از آن در صورت قطع تغذیه عادی به دلایلی غیر از ایمنی در نظر گرفته شده است .

۰۸-۱۰-۸۲۶

standby electric source

منبع الکتریکی آماده به کار

source électrique de remplacement, f

منبع الکتریکی است که برای حفظ و نگهداری تغذیه تاسیسات الکتریکی یا قسمت ها یا قسمتی از آن در صورت قطع تغذیه عادی به دلایلی غیر از ایمنی در نظر گرفته شده است .

۰۹-۱۰-۸۲۶

operating gangway

گذرگاه عملیاتی

passage de service, m

گذرگاهی است که در حین کار برای مقاصدی مانند قطع و وصل ، کنترل ، تنظیم یا مشاهده دستگاه های الکتریکی مورد استفاده قرار می گیرد .

۱۰-۱۰-۸۲۶

maintenance gangway

گذرگاه تعمیر و نگهداری

passage d'entretien, m

گذرگاهی است که برای تعمیر و نگهداری تجهیزات الکتریکی در نظر گرفته شده است .

۱۱-۸۲۶ – ولتاژها و جریان ها

۰۱-۱۱-۸۲۶

nominal voltage

ولتاژ نامی

tension nominale (d'une installation électrique), f

میزان ولتاژی است که در آن تاسیسات الکتریکی یا قسمتی از آن تعیین و تعریف می شود .

۰۲-۱۱-۸۲۶

fault voltage

ولتاژ اتصالی

tension de défaut, f

ولتاژی بین زمین مرجع و نقطه اتصالی مورد نظر حاصل از اتصالی در عایق بندی است .

۰۳-۱۱-۸۲۶

prospective touch voltage

ولتاژ تماس احتمالی

tension de contact présumée, f

ولتاژی است که بین قسمت های هادی به طور همزمان در دسترس باشد ، به شرط آن که این قسمت های هادی توسط انسان یا حیوان لمس نشده باشند .
[195-05-09]

۰۴-۱۱-۸۲۶

conventional prospective touch voltage limit

حد ولتاژ تماس احتمالی قراردادی

tension limite conventionnelle de contact présumée, f

حداکثر میزان ولتاژ تماس احتمالی مجاز است که در شرایط معین تاثیرات بیرونی به طور نامحدودی برقرار شود .

[195-05-10 MOD]

۰۵-۱۱-۸۲۶

(effective) touch voltage

ولتاژ تماس (موثر)

tension de contact (effective), f

ولتاژی است که بین قسمت های هادی هنگامی که به طور همزمان توسط انسان یا حیوان تماس پیدا می کنند ، حاصل می شود .

یادآوری- میزان ولتاژ تماس موثر ممکن است به طور قابل توجهی با امپدانس فرد یا حیوانات در تماس الکتریکی با این قسمت های هادی تحت تاثیر قرار گیرد .

[195-05-11]

۰۶-۱۱-۸۲۶

line – to – line voltage

ولتاژ فاز به فاز

tension entre phases, f

ولتاژ بین دو هادی فاز در یک نقطه معین از مدار الکتریکی است .

[195-05-01]

۰۷-۱۱-۸۲۶

line – to – neutral voltage

ولتاژ فاز به خنثی

tension phase-neutre, f

ولتاژ بین هادی فاز و هادی خنثی در یک نقطه معین از مدار الکتریکی با جریان متناوب است .

[195-05-02]

۰۸-۱۱-۸۲۶

line – to – earth voltage

ولتاژ فاز به زمین

tension phase-terre, f

ولتاژ بین هادی فاز و زمین مرجع در یک نقطه معین از مدار الکتریکی است .
[195-05-03]

۰۹-۱۱-۸۲۶

ولتاژ سطح زمین (به زمین مرجع)
earth - surface voltage (to earth)
potentiel du sol par rapport à la terre, m

ولتاژ بین یک نقطه معین از سطح زمین نسبت به زمین مرجع است .
[195-05-08]

۱۰-۱۱-۸۲۶

جریان طراحی (مدار الکتریکی)
design current (of an electric circuit)
courant d'emploi (d'un circuit électrique), m

جریان الکتریکی است که برای عبور از مدار الکتریکی در کار عادی در نظر گرفته شده است .

۱۱-۱۱-۸۲۶

جریان اتصالی
fault current
courant de défaut, m

جریانی است که از یک نقطه معین از اتصالی ناشی از خرابی عایق بندی عبور می کند .

۱۲-۱۱-۸۲۶

جریان تماس
touch current
courant de contact, m

جریان الکتریکی عبوری از بدن انسان یا حیوان است ، به شرط آن که با یک یا چند قسمت قابل دسترس از تاسیسات الکتریکی یا تجهیزات الکتریکی تماس یابد .
[195-05-21 MOD]

۱۳-۱۱-۸۲۶

جریان مجاز حرارتی
(continuous) current – carrying capacity
courant (permanent) admissible, m

حداکثر شدت جریانی است که می تواند به طور پیوسته و در شرایط معین از هادی ، وسیله یا دستگاه عبور کند ، بدون آن که دمای پایای آن از مقداری مشخص تجاوز نماید .

۱۴-۱۱-۸۲۶

اضافه جریان
over current

surintensité, f

هر شدت جریانی که از مقدار اسمی بیشتر باشد .

یادآوری- در مورد هادی ها ، جریان اسمی معادل جریان مجاز حرارتی در نظر گرفته می شود .

۱۵-۱۱-۸۲۶

overload current (of an electric circuit)

جریان اضافه بار (مدار الکتریکی)

courant de surcharge (d'un circuit électrique), m

اضافه جریانی در مدار الکتریکی است که در اثر اتصال کوتاه یا اتصالی زمین ایجاد نشده باشد .

۱۶-۱۱-۸۲۶

short – circuit current

جریان اتصال کوتاه

courant de court-circuit, m

جریان الکتریکی است که در مدار اتصال کوتاه معینی برقرار می شود .

[195-05-18]

۱۷-۱۱-۸۲۶

شدت جریان عملیاتی قراردادی (مربوط به وسیله حفاظتی)

conventional operating current (of a protective device)

courant conventionnel de fonctionnement (d'un dispositif de protection), m

شدت جریان الکتریکی مشخصی است که وسیله حفاظتی می تواند برای مدت زمان معین از خود عبور داده و عمل کند .

۱۸-۱۱-۸۲۶

شدت جریان غیر عملیاتی قراردادی (مربوط به وسیله حفاظتی)

conventional non - operating current (of a protective device)

courant conventionnel de non-fonctionnement (d'un dispositif de protection), m

شدت جریان الکتریکی مشخصی است که وسیله حفاظتی می تواند برای مدت زمان معین ، بدون آن که عمل کند ، از خود عبور دهد .

۱۹-۱۱-۸۲۶

residual current

جریان باقیمانده

courant différentiel résiduel, m

جمع جبری مقادیر جریان های الکتریکی در تمامی هادی های برقرار است که به طور همزمان در نقطه معینی از مدار الکتریکی در تاسیسات الکتریکی عبور می کند .

۲۰-۱۱-۸۲۶

leakage current
courant de fuite, m

جریان نشت

جریان الکتریکی است که از مسیری ناخواسته در شرایط کار عادی عبور می کند .
[195-05-15]

۲۱-۱۱-۸۲۶

protective conductor current
courant dans le conducteur de protection, m

جریان هادی حفاظتی

جریان الکتریکی است که در هادی حفاظتی جاری می شود (مانند : جریان نشت یا جریان الکتریکی ناشی از بروز خرابی در عایق بندی) .

۱۲-۸۲۶ - برق گرفتگی و اقدامات حفاظتی

۰۱-۱۲-۸۲۶

electric shock
choc électrique, m

برق گرفتگی

اثر فیزیولوژیکی ناشی از عبور جریان الکتریکی از بدن انسان یا حیوان است .
[195-01-04]

۰۲-۱۲-۸۲۶

protection against electric shock
protection contre les chocs électriques, f

حفاظت در برابر برق گرفتگی

تامین اقداماتی که احتمال خطر برق گرفتگی را کاهش دهد .
[195-01-05]

۰۳-۱۲-۸۲۶

direct contact
contact direct, m

تماس مستقیم

تماس الکتریکی افراد یا حیوانات با قسمت های برقدار .
[195-06-03]

۰۴-۱۲-۸۲۶

indirect contact
contact indirect, m

تماس غیر مستقیم

تماس الکتریکی افراد یا حیوانات با قسمت های هادی در دسترس (بدنه های هادی) است که در شرایط بروز اتصالی برقدار شده اند .

[195-06-04]

۰۵-۱۲-۸۲۶

basic protection

حفاظت پایه

protection principale, f

حفاظت در برابر برق گرفتگی تحت شرایط سالم بودن مدار (بدون وجود هر گونه اتصالی) .

یادآوری- در مورد تجهیزات ، سیستم ها و تاسیسات فشار ضعیف ، حفاظت پایه عموماً به حفاظت در برابر تماس مستقیم اطلاق می شود .

[195-06-01]

۰۶-۱۲-۸۲۶

fault protection

حفاظت در برابر بروز اتصالی

protection en cas de défaut, f

حفاظت در برابر برق گرفتگی در شرایط بروز تنها یک اتصالی است .

یادآوری- در مورد تجهیزات ، سیستم ها و تاسیسات فشار ضعیف ، حفاظت در برابر بروز اتصالی عموماً به حفاظت در برابر تماس غیر مستقیمی اطلاق می شود که اساساً به واسطه خرابی عایق بندی پایه به وجود می آید .

[195-06-02 MOD]

۰۷-۱۲-۸۲۶

additional protection

حفاظت تکمیلی

protection complémentaire, f

اقدام حفاظتی است که علاوه بر حفاظت پایه و یا حفاظت در برابر بروز اتصالی تامین می شود .

یادآوری- از حفاظت تکمیلی عموماً در مورد موقعیت ها یا تاثیرات بیرونی خاصی استفاده می شود که در شرایط معین (برای مثال : استفاده نادرست از انرژی الکتریکی) ممکن است از موقعیت مرگبار جلوگیری کرده یا آن را تخفیف دهند .

۰۸-۱۲-۸۲۶

live part

قسمت برقدار

partie active, f

هادی یا قسمتی از آن است که در هنگام استفاده عادی برقدار بوده و شامل هادی خنثی نیز می باشد ولی طبق قرار هادی PEN ، PEM یا PEL را در بر نمی گیرد .

یادآوری- این تعریف الزاماً به مفهوم وجود خطر برق گرفتگی نمی باشد .

[195-02-19]

۰۹-۱۲-۸۲۶

conductive part
partie conductrice, f

قسمت هادی

قسمتی است که می تواند جریان الکتریکی را از خود عبور دهد.
[195-01-06]

۱۰-۱۲-۸۲۶

exposed - conductive part
partie conductrice accessible, f

قسمت هادی در دسترس (بدنه هادی)

قسمت هادی تجهیزات است که می توان آن را لمس نمود و در حالت عادی برقدار نبوده ولی ممکن است در صورت بروز خرابی در عایق بندی پایه برقدار شود .
[195-06-10]

۱۱-۱۲-۸۲۶

extraneous - conductive part
élément conducteur étranger, m

قسمت هادی بیگانه

قسمت هادی است که جزئی از تاسیسات الکتریکی را تشکیل نمی دهد ولی ممکن است پتانسیلی را که عموماً پتانسیل زمین محل است ، در دسترس قرار دهد .
[195-06-11]

۱۲-۱۲-۸۲۶

simultaneously accessible parts
parties simultanément accessibles, f, pl

قسمت هایی که به طور همزمان در دسترس می باشند

هادی ها یا قسمت هایی از آن ها که ممکن است به طور همزمان توسط انسان یا حیوان لمس شود .

یادآوری - قسمت هایی که به طور همزمان در دسترس می باشند ، ممکن است قسمت های زیر را در بر گیرند :

- قسمت های برقدار .

- قسمت های هادی در دسترس (بدنه های هادی) .

- قسمت های هادی بیگانه .

- کف هادی یا خاک .

۱۳-۱۲-۸۲۶

hazardous - live - part
partie active dangereuse, f

قسمت برقدار خطر آفرین

قسمت برقداری است که در شرایط معین می تواند برق گرفتگی زیانباری را به وجود آورد .
[195-06-05]

۱۴-۱۲-۸۲۶

عایق بندی پایه

basic insulation
isolation principale, f

عایق بندی قسمت های برقدار خطر آفرین که حفاظت پایه را تامین می کند .

یادآوری- این تعریف در مورد عایق بندی ای که منحصرأ برای مقاصد عملیاتی استفاده می شود ، کاربرد ندارد .

[195-06-06]

۱۵-۱۲-۸۲۶

عایق بندی تکمیلی

supplementary insulation
isolation supplémentaire, f

عایق بندی مستقلی است که علاوه بر عایق بندی پایه برای حفاظت در برابر بروز اتصالی به کار می رود .

[195-06-07]

۱۶-۱۲-۸۲۶

عایق بندی مضاعف

double insulation
double isolation, f

عایق بندی ای که از عایق بندی پایه و عایق بندی تکمیلی تشکیل شده است .

[195-06-08]

۱۷-۱۲-۸۲۶

عایق بندی تقویت شده

reinforced insulation
isolation renforcée, f

عایق بندی قسمت های برقدار خطر آفرین که درجه ای از حفاظت در برابر برق گرفتگی معادل عایق بندی مضاعف را تامین می کند .

یادآوری- عایق بندی تقویت شده ممکن است از چند لایه تشکیل شده باشد که نتوان تک آن ها را به عنوان عایق بندی

پایه یا تکمیلی مورد آزمون قرار داد .

[195-06-09]

۱۸-۱۲-۸۲۶

قطع خودکار تغذیه

automatic disconnection of supply
coupeure automatique de l'alimentation, f

قطع یک یا چند هادی فاز ناشی از عمل خودکار وسیله حفاظتی به هنگام بروز اتصالی .

[195-04-10]

۱۹-۱۲-۸۲۶

arm's reach

دسترس

volume d'accessibilité au toucher, m

حوزه ای است که حدود آن از هر نقطه ای از سطح محل فعالیت یا رفت و آمد عادی افراد بدون هر گونه ابزار کمکی ، در هر راستا قابل لمس باشد .

[195-06-12]

۲۰-۱۲-۸۲۶

enclosure

محفظه

enveloppe, f

آن قسمت از تجهیزات است که نوع و درجه مناسبی از حفاظت را برای کاربرد مورد نظر تامین می کند .

[195-02-35]

۲۱-۱۲-۸۲۶

electrical enclosure

محفظه الکتریکی

enveloppe électrique, f

محفظه ای است که حفاظت در برابر آثار زیانبار قابل پیش بینی ناشی از برق را تامین می کند .

[195-06-13]

۲۲-۱۲-۸۲۶

(electrically) protective enclosure

محفظه حفاظتی (الکتریکی)

enveloppe de protection (électrique), f

محفظه الکتریکی ای است که قسمت های داخلی تجهیزات را احاطه کرده تا از دسترسی به قسمت های برق دار خطر آفرین در هر راستا جلوگیری شود .

[195-06-14]

۲۳-۱۲-۸۲۶

(electrically) protective barrier

حصار حفاظتی (الکتریکی)

barrière de protection (électrique), f

قسمتی است که حفاظت در برابر تماس مستقیم را از تمامی جهات معمول دسترسی تامین می کند .

[195-06-15]

۲۴-۱۲-۸۲۶

(electrically) protective obstacle

مانع حفاظتی (الکتریکی)

obstacle de protection (électrique), m

قسمتی است که مانع از تماس مستقیم غیرعمدی می شود ، اما از تماس مستقیم عمدی جلوگیری نمی کند .
[195-06-16]

۲۵-۱۲-۸۲۶

پرده حفاظتی (الکتریکی)
(electrically) protective screen
écran de protection (électrique), m

پرده است هادی که برای جداسازی هادی ها و یا مدار الکتریکی از قسمت های برقدار خطر آفرین به کار می رود .
[195-06-17]

۲۶-۱۲-۸۲۶

پرده کشی حفاظتی (الکتریکی)
(electrically) protective screening
protection (électrique) par écran, f

جداسازی هادی ها و یا مدارات الکتریکی از قسمت های برقدار خطر آفرین به کمک پرده حفاظتی از نظر الکتریکی که به سیستم حفاظتی همبندی برای هم ولتاژ کردن متصل شده و حفاظت در برابر برق گرفتگی را تامین می کند .
[195-06-18]

۲۷-۱۲-۸۲۶

جداسازی (الکتریکی)
(electrical) separation
séparation (électrique), f

تمهیدی است حفاظتی که در آن قسمت های برقدار خطر آفرین از سایر قسمت ها و مدارات الکتریکی ، زمین محلی و هر گونه تماسی جداسازی می شوند .

۲۸-۱۲-۸۲۶

جداسازی ساده
simple separation
séparation simple, f

جداسازی بین مدارات الکتریکی یا بین مدار الکتریکی و زمین محلی با استفاده از عایق بندی پایه است .

۲۹-۱۲-۸۲۶

جداسازی حفاظتی (الکتریکی)
(electrically) protective separation
séparation de protection (électrique), f

جداسازی یک مدار الکتریکی از قسمت های دیگر با استفاده از یکی از تمهیدات زیر انجام می شود :
- عایق بندی مضاعف .
- عایق بندی پایه و پرده کشی حفاظتی از نظر الکتریکی .

- عایق بندی تقویت شده .
[195-06-19]

۳۰-۱۲-۸۲۶

extra – low voltage (ELV)
très basse tension, f

ولتاژ خیلی ضعیف

ولتاژی است که از حد ولتاژ گستره ۱ تعیین شده در استاندارد بین المللی IEC 60449 فراتر نمی رود .

۳۱-۱۲-۸۲۶

safety extra low voltage system
schéma TBTS, m

سیستم با ولتاژ خیلی ضعیف ایمن (SELV)

سیستم الکتریکی است که در آن ولتاژ نمی تواند از مقدار ولتاژ خیلی ضعیف در وضعیت زیر فراتر رود :
- در وضعیت عادی .

- در وضعیت بروز اتصالی (از جمله : اتصال زمین در سایر مدارات الکتریکی) .

۳۲-۱۲-۸۲۶

protective extra low voltage system
schéma TBTP, m

سیستم با ولتاژ خیلی ضعیف حفاظتی (PELV)

سیستم الکتریکی است که در آن ولتاژ نمی تواند از مقدار ولتاژ خیلی ضعیف در وضعیت زیر فراتر رود :
- در وضعیت عادی .

- در وضعیت بروز اتصالی (به استثنای : اتصال زمین در سایر مدارات الکتریکی) .

۳۳-۱۲-۸۲۶

limited – current source
source à courant limité, f

منبع جریان محدود

وسیله ای است که انرژی الکتریکی مداری با مشخصات زیر را تامین می کند :
- با جریانی معین و شارژی الکتریکی که از حدود خطر آفرین (ایمن) فراتر نمی روند .
- با جداسازی حفاظتی از نظر الکتریکی بین خروجی وسیله و هر قسمت برقدار خطر آفرین .

[195-06-20]

۳۴-۱۲-۸۲۶

حفاظت با محدود کردن شارژ الکتریکی و جریان حالت ماندگار

protection by limitation of steady – state current and electric charge
protection par limitation du courant permanent et de la charge électrique, f

حفاظت در برابر برق گرفتگی با استفاده از طراحی تجهیزات یا مدار الکتریکی است ، به نحوی که در شرایط عادی و بروز اتصالی ، مقدار شارژ الکتریکی و جریان حالت ماندگار به کمتر از حد خطر آفرین محدود شود .

۳۵-۱۲-۸۲۶

protective impedance device

دستگاه امپدانس حفاظتی

impédance de protection, f

جزء یا مجموعه ای از اجزاء که ساختار و امپدانس آن ها برای محدود کردن جریان تماس حالت ماندگار و شارژ الکتریکی به حدود خطر آفرین در نظر گرفته شده است .

۳۶-۱۲-۸۲۶

non – conducting environment

محیط غیر هادی

environnement non conducteur, m

اقدامی است که انسان یا حیوان تماس یافته با قسمت هادی در دسترس (که برقدار خطر آفرین شده است) به واسطه امپدانس بالای محیط خود (برای مثال : کف ها و دیوارهای عایقی) و نبود قسمت های هادی زمین شده حفاظت می شوند .

[195-06-21]

۱۳-۸۲۶ – اتصال زمین و همبندی

۰۱-۱۳-۸۲۶

reference earth

زمین مرجع

terre de référence, f

قسمتی از کره زمین که به عنوان هادی محسوب شده و پتانسیل الکتریکی آن به صورت قراردادی صفر در نظر گرفته می شود و در بیرون از حوزه تاثیر آرایش اتصال زمین قرار گرفته است .

یادآوری – منظور از " کره زمین " عبارت از تمامی مواد فیزیکی آن است .

[195-01-01]

۰۲-۱۳-۸۲۶

(local) earth

زمین محل

terre (locale), f

قسمتی از کره زمین است که در تماس الکتریکی با الکتروود زمین بوده و در آن پتانسیل الکتریکی لزوماً برابر صفر نمی باشد .

[195-01-03]

۰۳-۱۳-۸۲۶

earth , verb

زمین کردن

mettre à la terre, verbe

برقرار کردن اتصال الکتریکی بین نقطه معینی از سیستم ، تاسیسات یا تجهیزات به زمین محل است .

یادآوری- اتصال زمین محل ممکن است به یکی از صورت های زیر باشد :

- عمدی .

- غیر عمدی یا اتفاقی .

- دائم یا موقتی .

[195-01-08]

۰۴-۱۳-۸۲۶

earthing arrangement

آرایش اتصال زمین

installation de mise à la terre, f

تمامی اتصالات الکتریکی و دستگاه هایی که برای اتصال زمین سیستم ، تاسیسات و تجهیزات به کار می رود.

[195-02-20]

۰۵-۱۳-۸۲۶

earth electrode

الکتروود زمین

prise de terre, f

قسمتی است هادی که در تماس الکتریکی با کره زمین بوده و می توان آن را در خاک یا محیط هادی مشخص (برای مثال : بتون یا کک) قرار داد .

[195-02-01 MOD]

۰۶-۱۳-۸۲۶

earth-electrode network

شبکه الکتروود زمین

réseau de prises terre, f

قسمتی از آرایش اتصال زمین است که تنها الکتروودهای زمین و اتصالات بین آن ها را شامل می شود .

[195-02-21]

۰۷-۱۳-۸۲۶

independent earth electrode

الکتروود زمین مستقل

prise de terre indépendante, f

الکتروود زمینی است که در چنان فاصله ای از سایر الکتروودهای زمین قرار گرفته که در صورت عبور جریان الکتریکی از سایر الکتروودهای زمین بر پتانسیل الکتریکی آن اثر قابل توجهی گذاشته نشود .

[195-02-02]

۰۸-۱۳-۸۲۶

foundation earth electrode الکتروود زمین پی (فونداسیون)

prise de terre à fond de fouille, f

قسمتی است هادی که در خاک زیر پی ساختمان یا ترجیحاً در بتون پی ساختمان قرار می گیرد و به طور کلی به شکل یک حلقه بسته می باشد .

۰۹-۱۳-۸۲۶

protective earthing

اتصال زمین حفاظتی

mise à la terre pour des raisons de protection, f

زمین کردن نقطه یا نقاطی در سیستم ، تاسیسات یا تجهیزات که به منظور ایمنی الکتریکی انجام می شود .

[195-01-11]

۱۰-۱۳-۸۲۶

functional earthing

اتصال زمین عملیاتی

mise à la terre pour des raisons fonctionnelles, f

زمین کردن نقطه یا نقاطی در سیستم ، تاسیسات یا تجهیزات که به منظوری غیر از ایمنی الکتریکی انجام می شود .

[195-01-13]

۱۱-۱۳-۸۲۶

(power) system earthing

اتصال زمین سیستم (نیرو)

mise à la terre du réseau, f

اتصال زمین عملیاتی و حفاظتی نقطه یا نقاطی از سیستم نیروی برق است .

[195-01-14]

۱۲-۱۳-۸۲۶

earthing conductor

هادی زمین

conducteur de (mise à la) terre, m

هادی ای است که مسیر هدایت (یا قسمتی از آن) را بین نقطه معینی از سیستم ، تاسیسات یا تجهیزات به الکتروود زمین یا شبکه الکتروود زمین برقرار می سازد .

یادآوری- در تاسیسات الکتریکی ساختمان ، نقطه معین معمولاً ترمینال اصلی زمین بوده و هادی زمین ، این نقطه را به الکتروود زمین یا شبکه الکتروود زمین متصل می کند .

[195-02-03 MOD]

۱۳-۱۳-۸۲۶

parallel-earthing-conductor

هادی زمین موازی

conducteur de terre en parallèle, m

هادی ای است که معمولاً در امتداد مسیر کابل قرار گرفته تا اتصال با امپدانس کمی را بین آرایش های اتصال زمین در دو سر مسیر کابل ایجاد کند .

[195-02-29]

۱۴-۱۳-۸۲۶

earth-return path

مسیر برگشت زمین

retour par la terre, m

مسیر هدایت الکتریکی ای است که از طریق کره زمین ، هادی ها یا قسمت های هادی بین آرایش های اتصال زمین برقرار شده است .

[195-02-30 MOD]

۱۵-۱۳-۸۲۶

main earthing terminal

ترمینال اصلی زمین

main earthing busbar

شینه اصلی زمین

borne principale de terre, f

ترمینال یا شینه ای است که قسمتی از آرایش اتصال زمین تاسیسات بوده و به منظور اتصال الکتریکی تعدادی از هادی ها به زمین در نظر گرفته شده است .

[195-02-33]

۱۶-۱۳-۸۲۶

impedance to earth

امپدانس زمین

impédance de mise à la terre, f

امپدانس ای است در فرکانس معین بین نقطه مشخصی از سیستم ، تاسیسات یا تجهیزات و زمین مرجع .

[195-01-17]

۱۷-۱۳-۸۲۶

resistance to earth

مقاومت زمین

résistance de mise à la terre, f

قسمت حقیقی امپدانس زمین است .

[195-01-18]

۱۸-۱۳-۸۲۶

equipotentiality

هم ولتاژ کردن (هم پتانسیلی)

équipotentialité, f

حالتی است که در آن قسمت های هادی واقعاً در ولتاژ الکتریکی معادل هم قرار می گیرند .
[195-01-09]

۱۹-۱۳-۸۲۶

equipotential bonding

همبندی برای هم ولتاژ کردن

liaison équipotentielle, f

تمهیدی است که در آن اتصالات الکتریکی بین قسمت های هادی برای هم ولتاژ کردن ، ایجاد می شوند .
[195-01-10]

۲۰-۱۳-۸۲۶

protective-equipotential-bonding

همبندی برای هم ولتاژ کردن حفاظتی

liaison équipotentielle de protection, f

همبندی برای هم ولتاژ کردن برای تامین اهداف ایمنی .
[195-01-15]

۲۱-۱۳-۸۲۶

functional-equipotential-bonding

همبندی برای هم ولتاژ کردن عملیاتی

liaison équipotentielle fonctionnelle, f

همبندی برای هم ولتاژ کردن به دلایل عملیاتی غیر از ایمنی .
[195-01-16]

۲۲-۱۳-۸۲۶

protective conductor (identification: PE)

هادی حفاظتی (با شناسه : PE)

conducteur de protection (identification: PE), m

هادی ای است که به منظور ایمنی (برای مثال : حفاظت در برابر برق گرفتگی) در نظر گرفته شده است .
[195-02-09]

یادآوری- در تاسیسات الکتریکی ، هادی ای که با PE مشخص می شود ، معمولاً به عنوان هادی زمین حفاظتی نیز محسوب می گردد .

۲۳-۱۳-۸۲۶

protective earthing conductor

هادی زمین حفاظتی

conducteur de mise à la terre de protection, m

هادی حفاظتی ای است که برای اتصال زمین حفاظتی در نظر گرفته شده است .
[195-02-11 MOD]

۲۴-۱۳-۸۲۶

protective bonding conductor

هادی همبندی حفاظتی

conducteur de liaison de protection, m

هادی حفاظتی ای است که برای همبندی برای هم ولتاژ کردن حفاظتی در نظر گرفته شده است .

[195-02-10]

۲۵-۱۳-۸۲۶

PEN conductor

هادی PEN

conducteur PEN, m

هادی ای است که وظایف هادی اتصال زمین حفاظتی و هادی خنثی را توأم بر عهده دارد .

[195-02-12]

۲۶-۱۳-۸۲۶

PEM conductor

هادی PEM

conducteur PEM, m

هادی ای است که وظایف هادی اتصال زمین حفاظتی و هادی نقطه میانی را توأم بر عهده دارد .

[195-02-13]

۲۷-۱۳-۸۲۶

PEL conductor

هادی PEL

conducteur PEL, m

هادی ای است که وظایف هادی اتصال زمین حفاظتی و هادی فاز را توأم بر عهده دارد .

[195-02-14]

۲۸-۱۳-۸۲۶

functional earthing conductor

هادی زمین عملیاتی

conducteur de mise à la terre fonctionnelle, m

هادی زمینی است که برای اتصال زمین عملیاتی در نظر گرفته شده است .

[195-02-15]

۲۹-۱۳-۸۲۶

functional bonding conductor

هادی همبندی عملیاتی

conducteur de liaison fonctionnelle, m

هادی ای است که به منظور همبندی برای هم ولتاژ کردن عملیاتی در نظر گرفته شده است .

[195-02-16]

۳۰-۱۳-۸۲۶

equipotential bonding system (EBS) سیستم همبندی برای هم ولتاژ کردن
réseau équipotentiel, m

اتصال است بین قسمت های هادی که همبندی برای هم ولتاژ کردن بین این قسمت ها را تامین می کند .

یادآوری- اگر سیستم همبندی برای هم ولتاژ کردن زمین شده باشد ، قسمتی از آرایش اتصال زمین را تشکیل می دهد .

[195-02-22]

۳۱-۱۳-۸۲۶

protective equipotential bonding system (PEBS) سیستم همبندی برای هم ولتاژ کردن حفاظتی
réseau équipotentiel de protection, m

سیستم همبندی برای هم ولتاژ کردن که همبندی برای هم ولتاژ کردن حفاظتی را تامین می کند .

[195-02-23]

۳۲-۱۳-۸۲۶

functional equipotential bonding system (FEBS) سیستم همبندی برای هم ولتاژ کردن عملیاتی
réseau équipotentiel fonctionnel, m

سیستم همبندی برای هم ولتاژ کردن که همبندی برای هم ولتاژ کردن عملیاتی را تامین می کند .

[195-02-24]

۳۳-۱۳-۸۲۶

common equipotential bonding system (CBN) سیستم همبندی برای هم ولتاژ کردن مشترک
réseau commun de liaison équipotentielle, m

سیستم همبندی برای هم ولتاژ کردن که همبندی برای هم ولتاژ کردن حفاظتی و همبندی برای هم ولتاژ کردن عملیاتی را توأمآ تامین می کند .

[195-02-25]

۳۴-۱۳-۸۲۶

equipotential bonding terminal ترمینال همبندی برای هم ولتاژ کردن
borne d'équipotentialité, f

ترمینالی است که بر روی وسیله یا تجهیزات فراهم شده و به منظور اتصال الکتریکی با سیستم همبندی برای هم ولتاژ کردن ایجاد شده است .

[195-02-32]

۳۵-۱۳-۸۲۶

equipotential bonding busbar شینه همبندی برای هم ولتاژ کردن
barre d'équipotentialité, f

شینه ای است که قسمتی از سیستم همبندی برای هم ولتاژ کردن بوده و اتصال الکتریکی تعدادی از هادی ها را به منظور همبندی برای هم ولتاژ کردن تامین می کند .

۱۴-۸۲۶- مدارات الکتریکی

۰۱-۱۴-۸۲۶

مدار الکتریکی (تاسیسات الکتریکی)
(electric) circuit (of an electrical installation
circuit (électrique) (d'installation électrique), m

تجهیزات الکتریکی تاسیسات به هم پیوسته ای از تاسیسات الکتریکی است که در برابر اضافه جریان ها با استفاده از نوعی وسیله (وسایل) حفاظتی واحد حفاظت می شود

۰۲-۱۴-۸۲۶

مدار توزیع
distribution circuit
circuit de distribution, m

مدار الکتریکی است که یک یا چند تابلوی توزیع را تغذیه می کند .

۰۳-۱۴-۸۲۶

مدار نهایی (در ساختمان ها)
final circuit (of buildings)
circuit terminal (de bâtiments), m

مدار الکتریکی است که مستقیماً برای تغذیه ی پریزهای برق یا تجهیزات الکتریکی مصرف کننده جریان در نظر گرفته شده است .

۰۴-۱۴-۸۲۶

نقطه میانی
mid-point
point milieu, m

نقطه مشترک بین دو جزء متقارن از مداری که دو انتهای دیگر آن مدار از نظر الکتریکی به هادی های متفاوت فاز از همان مدار متصل شده است .

[195-02-04]

۰۵-۱۴-۸۲۶

نقطه خنثی
neutral point
point neutre, m

نقطه مشترک سیستم چند فازه با اتصال ستاره یا نقطه میانی زمین شده سیستم تک فاز است .

[195-02-05]

۰۶-۱۴-۸۲۶

conductor
conducteur, m

هادی

قسمتی است رسانا که برای انتقال جریان الکتریکی معین در نظر گرفته شده است .
[195-01-07]

۰۷-۱۴-۸۲۶

neutral conductor
conducteur (de) neutre, m

هادی خنثی

هادی ای است که از نظر الکتریکی به نقطه خنثی متصل شده و توان مشارکت در توزیع انرژی الکتریکی را دارد .
[195-02-06]

۰۸-۱۴-۸۲۶

mid-point conductor
conducteur de point milieu, m

هادی نقطه میانی

هادی ای است که از نظر الکتریکی به نقطه میانی متصل شده و توان مشارکت در توزیع انرژی الکتریکی را دارد .
[195-02-07]

۰۹-۱۴-۸۲۶

line conductor
conducteur de ligne, m

هادی فاز

هادی ای است که در بهره برداری عادی برقدار بوده و توان مشارکت در انتقال یا توزیع انرژی الکتریکی را داشته ، اما هادی خنثی یا هادی نقطه میانی نمی باشد .
[195-02-08]

۱۰-۱۴-۸۲۶

short-circuit
court-circuit, m

اتصال کوتاه

برقراری ارتباطی عمدی یا اتفاقی بین دو یا چند قسمت هادی که اختلاف پتانسیل الکتریکی بین این قسمت های هادی را به صفر یا تقریباً صفر می رساند .
[195-04-11]

۱۱-۱۴-۸۲۶

اتصال کوتاه فاز به زمین

line-to-earth short-circuit

court-circuit phase-terre, m

اتصال کوتاهی است بین هادی فاز و کره زمین که نقطه خنثی سیستم آن به طور مستقیم یا از طریق امپدانس ، زمین شده باشد .

یادآوری- برای مثال اتصال کوتاه فاز به زمین را می توان از طریق الکتروود زمین و هادی زمین برقرار کرد .

[195-04-12]

۱۲-۱۴-۸۲۶

اتصال کوتاه فاز به فاز

line-to-line short-circuit

court-circuit entre phases, m

اتصال کوتاهی است بین دو یا چند هادی فاز که ممکن است با اتصال کوتاه فاز به زمین در همان محل همراه باشد .

[195-04-16]

۱۳-۱۴-۸۲۶

اتصال به زمین

earth fault

défaut à la terre, m

بروز مسیر هدایت الکتریکی اتفاقی بین هادی برقدار و کره زمین است .

یادآوری ۱- مسیر هدایت می تواند از طریق عایقی معیوب ، سازه های فلزی (برای مثال : تیرک ، داربست ، جرثقیل یا نردبان ها) یا گیاهان (برای مثال : درختان ، بوته ها) عبور کرده و دارای امپدانس قابل توجهی نیز باشد .

[195-04-14]

یادآوری ۲- قسمت رسانای بین هادی ای که ممکن است به دلایل عملیاتی زمین نشده باشد و کره زمین نیز به عنوان اتصالی به زمین محسوب می شود .

۱۴-۱۴-۸۲۶

وسیله حفاظتی در برابر اضافه جریان

overcurrent protective device

dispositif de protection contre les surintensités, m

وسیله ای است برای قطع مدار الکتریکی در شرایطی که جریان الکتریکی عبوری از آن مدار از مقدار از پیش تعیین شده برای مدت زمان معینی بیشتر شود .

۱۵-۱۴-۸۲۶

مقاوم در برابر بروز اتصال به زمین و اتصال کوتاه به طور ذاتی

inherently short-circuit and earth fault proof, qualifier

intrinsèquement protégé contre les court-circuits et les défauts à la terre, qualificatif

وضعیتی است از تجهیزات الکتریکی واحد یا به هم پیوسته که در برابر بروز اتصال به زمین و اتصال کوتاه با کمک تمهیداتی در نصب و طراحی مناسب حفاظت شده اند .

۱۵-۸۲۶ - سیستم های سیم کشی

۰۱-۱۵-۸۲۶

wiring system

سیستم سیم کشی

canalisation (électrique), f

مجموعه ای است متشکل از یک یا چند هادی عایق دار (سیم) ، کابل یا شینه و قسمت هایی که نحوه استقرار و در صورت لزوم حفاظت مکانیکی آن ها را محکم نگه می دارد .

۰۲-۱۵-۸۲۶

building void

معبّر تاسیسات ساختمان

vide de construction, m

فضایی است در داخل سازه یا اجزای ساختمان که فقط در نقاط معینی قابل دسترس می باشد .

یادآوری ۱- مثال هایی از این فضاها ، فضای داخل پارتیشن ها ، سقف ها و کف های کاذب و انواع معینی از چارچوب پنجره ها ، چارچوب درها و سرستون ها می باشند .

یادآوری ۲- معبر تاسیسات ساختمانی که به طور خاص در بخشی از ساختمان تعبیه شده باشد ، به عنوان داکت نیز نامیده می شود .

۰۳-۱۵-۸۲۶

conduit

لوله برق

conduit, m

قسمتی است پیوسته از یک سیستم سیم کشی با سطح مقطعی عموماً گرد که در تاسیسات الکتریکی یا مخابراتی به منظور عبور یا تعویض سیم ها و یا کابل ها به کار می رود .

[442-02-03]

یادآوری- لوله های برق باید چنان به هم بسته باشند که هادی های عایق دار (سیم ها) و کابل ها را بتوان فقط از دو انتهای لوله به داخل آن کشید یا تعویض کرد .

۰۴-۱۵-۸۲۶

cable trunking system

سیستم ترانکینگ کابل

systeme de goulottes, m

سیستمی است پیوسته از محفظه های متشکل از بدنه با درپوشی قابل برداشتن که برای محاط کردن کامل هادی های عایق دار (سیم ها) ، کابل ها ، بندهای الکتریکی و یا برای جاسازی دیگر تجهیزات الکتریکی همچنین تجهیزات فن آوری اطلاعات به کار می رود .

[442-02-34 MOD]

۰۵-۱۵-۸۲۶

cable ducting system

سیستم مجرای کابل

systeme de conduits profilés, m

سیستمی است از محفظه های بسته با مقطعی غیر گرد که برای نصب یا تعویض هادی های عایق دار (سیم ها) ، کابل ها و بندها در تاسیسات الکتریکی استفاده می شود .

[442-02-35]

۰۶-۱۵-۸۲۶

cable channel

کانال کابل

caniveau, m

بخشی است از سیستم سیم کشی که در بالا یا داخل زمین یا کف قرار گرفته ، رو باز ، تهویه شده یا بسته است و ابعاد آن طوری است که امکان ورود افراد به داخل آن نمی باشد ، ولی دسترسی به لوله های برق و یا کابل ها را در تمامی طول آن در حین نصب و پس از آن امکان پذیر می سازد .

یادآوری- کانال کابل می تواند قسمتی از ساختار ساختمان باشد .

۰۷-۱۵-۸۲۶

cable tunnel

تونل کابل

galerie, f

معبری است که ابعاد آن امکان عبور آزادانه افراد را در تمامی طول آن میسر ساخته و حاوی سازه های نگهدارنده برای کابل ها و مفصل ها و یا سایر عناصر سیستم های سیم کشی می باشد .

۰۸-۱۵-۸۲۶

cable tray

سینی کابل

chemin de câbles, m

تکیه گاهی است برای کابل که بستری به هم پیوسته را تشکیل می دهد و لبه های آن برگشته شده و بدون درپوش می باشد .

یادآوری- سینی کابل می تواند سوراخ دار یا مشبک باشد .

۰۹-۱۵-۸۲۶

cable ladder

نردبان کابل

échelle à câbles, f

تکیه گاهی است برای کابل که از مجموعه ای از اجزاء نگهدارنده عرضی که به عناصر اصلی نگهدارنده طولی محکم شده ، تشکیل شده است .

۱۰-۱۵-۸۲۶

cable brackets

بازوی نگهدار کابل

corbeaux , m , pl

تکیه گاهی است افقی برای کابل که فقط در یک سمت تثبیت شده و در فواصل معینی در مسیر کابل کشی اجرا شده و کابل بر روی آن قرار می گیرد .

۱۱-۱۵-۸۲۶

cleats

بست نگهدار کابل

clamps

گیره ها

serre-câbles, m, pl

colliers , m , pl

تکیه گاهی است که در فواصل منظم در مسیر کابل کشی نصب شده و کابل یا لوله برق را از نظر مکانیکی محکم نگه می دارد .

۱۶-۸۲۶- سایر تجهیزات

۰۱-۱۶-۸۲۶

electric equipment

تجهیزات الکتریکی

matériel électrique, m

تجهیزاتی است که در تولید ، تبدیل ، انتقال ، توزیع یا مصرف انرژی الکتریکی به کار برده می شود (مانند : ماشین های الکتریکی ، ترانسفورماتورها ، وسایل قطع و وصل و کنترل ، لوازم اندازه گیری ، وسایل حفاظتی ، سیستم های سیم کشی و تجهیزات مصرف کننده جریان برق) .

۰۲-۱۶-۸۲۶

current – using equipment

تجهیزات مصرف کننده جریان (برق)

matériel d'utilisation, m

تجهیزات الکتریکی است که برای تبدیل انرژی الکتریکی به نوع دیگر انرژی (برای مثال : انرژی مکانیکی ، گرمایی یا نوری) به کار برده می شود .

۰۳-۱۶-۸۲۶

switchgear and controlgear

وسایل قطع و وصل و کنترل

appareillage, m

تجهیزات الکتریکی است که برای اتصال به یک مدار الکتریکی و به منظور انجام یک یا چند عملیات زیر به کار برده می شود :

- حفاظت .

- کنترل .

- جداسازی .

- قطع و وصل .

۰۴-۱۶-۸۲۶

mobile equipment

تجهیزات سیار

matériel mobile, m

تجهیزات الکتریکی است که در حال کار می توان حرکت داده شود یا در حالی که به منبع تغذیه وصل می باشد ، به آسانی از جایی به جای دیگر قابل حمل باشد .

۰۵-۱۶-۸۲۶

hand – held equipment

تجهیزات دستی

matériel portatif (à main), m

تجهیزات الکتریکی است که در حین استفاده عادی در دست گرفته می شود .

۰۶-۱۶-۸۲۶

stationary equipment

تجهیزات ساکن

matériel semi-fixe, m

تجهیزات الکتریکی است که برای آن دستگیره ای برای حمل پیش بینی نشده و جرم آن به اندازه ای است که به سهولت نتوان آن را جابجا کرد .

یادآوری- در استانداردهای ملی ایران و همچنین استانداردهای بین المللی IEC مربوط به لوازم خانگی ، مقدار این جرم ۱۸ کیلوگرم می باشد .

۰۷-۱۶-۸۲۶

fixed equipment

تجهیزات نصب ثابت

matériel installé à poste fixe, m

تجهیزات الکتریکی است که به نوعی تکیه گاه بسته شده یا به نحوی دیگر در محلی مشخص محکم شده باشد .

۰۸-۱۶-۸۲۶

distribution board

تابلوی توزیع

tableau de répartition, m

مجموعه ای است که از انواع مختلف وسایل قطع و وصل و کنترل مرتبط با یک یا چند مدار الکتریکی خروجی و ورودی همراه با ترمینال هایی برای هادی های حفاظتی و خنثی تشکیل شده است .

۱۷-۸۲۶ - جداسازی و قطع و وصل

۰۱-۱۷-۸۲۶

isolation

جداسازی

sectionnement, m

عملی است که هدف آن قطع تغذیه تمامی یا بعضی از قسمت های مشخص تاسیسات الکتریکی برای برقراری ایمنی با جداسازی تمامی تاسیسات یا بخش هایی از آن از همه منابع انرژی الکتریکی است .

۰۲-۱۷-۸۲۶

switching-off for mechanical maintenance

قطع کردن برای تعمیرات مکانیکی

coupe pour entretien mécanique, f

عملیاتی است برای قطع وسیله قطع و وصل که برای غیر فعال کردن یک یا چند قطعه از تجهیزاتی که با برق کار می کنند با هدف جلوگیری از بروز خطر (غیر از موارد برق گرفتگی یا بروز جرقه الکتریکی) در هنگام کار غیر الکتریکی بر روی این تجهیزات لحاظ می شود .

۰۳-۱۷-۸۲۶

emergency switching-off

قطع اضطراری

coupe d'urgence, f

عملیاتی است که به موجب آن وسیله قطع و وصل برای برداشتن تغذیه الکتریکی از تاسیسات الکتریکی یا رفع یا کاهش موقعیت خطر آفرین به کار می رود .

۰۴-۱۷-۸۲۶

emergency stopping

توقف اضطراری

arrêt d'urgence, m

عملیاتی است که حرکت خطرساز شده را به سرعت متوقف می کند .

۰۵-۱۷-۸۲۶

functional switching

قطع و وصل عملیاتی

commande fonctionnelle, f

عملیاتی است که به منظور وصل ، قطع یا تغییر منبع تغذیه الکتریکی تمام یا قسمتی از تاسیسات الکتریکی برای مقاصد کار عادی به کار می رود .

۱۸-۸۲۶ - توانایی افراد

۰۱-۱۸-۸۲۶

(electrically) skilled person

فرد کارآموده (الکتریکی) ماهر

personne qualifiée (en électricité), f

فردی است با تحصیلات مرتبط و تجربه کافی که وی را قادر می سازد تا از ریسک ها آگاه و از خطراتی که ممکن است برق به وجود آورد ، اجتناب کند .

[195-04-01]

۰۲-۱۸-۸۲۶

(electrically) instructed person

فرد آموزش دیده (الکتریکی)

personne avertie (en électricité), f

فردی است که به قدر لازم تعلیم دیده یا تحت نظارت فرد کارآموده قرار گرفته باشد تا از ریسک ها آگاه و از خطراتی که ممکن است برق به وجود آورد ، اجتناب کند .

[195-04-02]

۰۳-۱۸-۸۲۶

ordinary person

فرد عادی

personne ordinaire, f

فردی است که کارآموده یا آموزش دیده نباشد .

[195-04-03]

۰۴-۱۸-۸۲۶

restricted access area

ناحیه با دسترسی محدود

zone d'accès limité, f

ناحیه ای است که فقط برای افراد کارآموده یا آموزش دیده از نظر الکتریکی قابل دسترس می باشد .
[195-04-04 MOD]

ICS: 01.040.29 ; 29.240.01 ; 91.140.30

صفحه : ۲۰
